

Camberwell Assessment of Need-European Version

(CAN-EU)
(Deutsche Version)

Universität Leipzig 2000

Die Originalversion des CAN wurde am PRiSM-Institut von Michael Phelan, Mike Slade, Graham Dunn, Frank Holloway, Geraldine Strathdee, Graham Thornicroft und Til Wykes entwickelt. Die deutschsprachige Version des CAN-EU wurde von Reinhold Kilian, Herbert Matschinger, Sebastian Bernert, Claudia Mory, Christiane Roick und Matthias C. Angermeyer im Rahmen des Projekts Kosten-Effektivitätsanalyse psychiatrischer Versorgungssysteme im europäischen Vergleich des Forschungsverbundes Public Health Sachsen (BMBF Förderkennzeichen 01EG9732/7) entwickelt und erprobt.

Zur Anwendung des CAN

Die deutschsprachige Version des CAN-EU kann sowohl eingesetzt werden, um die Ansichten der Nutzer als auch die Ansichten der Mitarbeiter von Einrichtungen eines Gesundheitsdienstes zu erfassen. Lesen Sie bitte vor der Anwendung des CAN das gesamte Manual, einschließlich der Beispiele, die Ihnen Anleitungen zu den Bewertungen der Items geben.

Es werden 22 Themen untersucht, die jeweils in 4, in separaten Kästen abgehandelte Bereiche untergliedert sind. Die Beurteilungen von Nutzern und Mitarbeitern wurden in den CAN einbezogen, um die zu einigen Fragen möglicherweise unterschiedlichen Sichtweisen beider Seiten wiederzugeben.

Sektion 1: Fragen, ob in den jeweiligen Themenbereichen gegenwärtig ein Problem besteht (im letzten Monat).

- ◆ Wenn es ein ernstes Problem gibt (unabhängig davon, ob Hilfe geleistet wird), dann bewerten Sie dieses Item mit 2
- ◆ Wenn es kein ernstes Problem gibt, weil Hilfe geleistet wird, dann bewerten Sie dieses Item mit 1
- ◆ Wenn es kein ernstes Problem gibt, bewerten Sie mit 0.

Wenn die Antwort der Person mit 0 oder 9 bewertet wird, dann gehen Sie zur nächsten Seite, ansonsten fahren Sie mit den anderen Fragen des Themenbereichs fort.

Die in jedem Themenbereich zu stellenden Fragen sind kursiv gedruckt.

Sektion 2: Fragen zur Hilfe, die **während des letzten Monats** von Freunden oder Verwandten geleistet wurde.

Sektion 3: Fragen zur Hilfe, die **während des letzten Monats** von Betreuungspersonal erwartet und geleistet wurde.

Sektion 4 : Fragen nach der Angemessenheit der geleisteten Hilfe und der Zufriedenheit des Nutzers mit der ihm gewährten Unterstützung.

Inhalt

| Thema | Seite |
|---|--------------|
| 1 Wohnsituation | 4 |
| 2 Ernährung | 5 |
| 3 Versorgung des Haushalts | 6 |
| 4 Persönliche Körperpflege | 7 |
| 5 Tägliche Aktivitäten | 8 |
| 6 Körperliche Gesundheit | 9 |
| 7 Psychotische Symptome | 10 |
| 8 Informationen über die Krankheit und deren Behandlung | 11 |
| 9 Seelischer Druck | 12 |
| 10 Selbstgefährdung | 13 |
| 11 Fremdgefährdung | 14 |
| 12 Alkohol | 15 |
| 13 Drogen | 16 |
| 14 Soziale Kontakte | 17 |
| 15 Partnerschaft | 18 |
| 16 Sexualität | 19 |
| 17 Versorgung und Betreuung der Kinder | 20 |
| 18 Grundkenntnisse im Lesen, Schreiben und Rechnen | 21 |
| 19 Telephonieren | 22 |
| 20 Verkehrsmittel | 23 |
| 21 Geld | 24 |
| 22 Sozialleistungen | 25 |

1 Wohnsituation

HAT DIE PERSON GEGENWÄRTIG KEINE WOHNUNG/UNTERKUNFT?

Beurteilung
Klient

CANK001

Wo leben Sie im Moment?

Was für eine Art Unterkunft ist das?

- | | | |
|--|------|---|
| 0 = kein Problem | z.B. | die Person hat ein angemessenes Zuhause (auch wenn z.Zt. im Krankenhaus) |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | die Person lebt in einer betreuten Wohnform oder in einem Heim |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | die Person ist obdachlos, lebt unter unzumutbaren Bedingungen oder der Wohnung fehlt es am nötigsten Komfort (Wasser und Strom) |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 2.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN IM ZUSAMMENHANG MIT IHRER WOHN-SITUATION?

CANK002

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = Keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | gelegentliche Bereitstellung von einzelnen Möbelstücken |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | erhebliche Hilfe bei der Verbesserung der Unterbringung (z. B. bei der Renovierung der Wohnung) |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | lebt bei Verwandten, weil die eigene Wohnung ungenügend ist |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN IM ZUSAMMENHANG MIT IHRER WOHN-SITUATION?

CANK003

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN IM ZUSAMMENHANG MIT IHRER WOHN-SITUATION?

CANK004

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = Keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | geringfügige Renovierungen; Adresse einer Wohnungsvermittlung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | größere Verbesserungen, Verweisung an eine Wohnungsvermittlung |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Umzug in neue Wohnung, Leben in Wohngemeinschaft oder Wohnheim |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe im Zusammenhang mit ihrer Wohnsituation?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK005

Ist die Person insgesamt mit dem Maß der erhaltenen Hilfe bezüglich ihrer Wohnsituation zufrieden?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK006

2 Ernährung

HAT DIE PERSON PROBLEME, SICH AUSREICHEND ZU ERNÄHREN?

Welche Art von Nahrung nehmen Sie zu sich?

Sind Sie in der Lage, Ihre Mahlzeiten selbst zuzubereiten und selbst einkaufen zugehen?

Beurteilung
Klient

CANK007

- | | | |
|--|------|--|
| 0 = kein Problem | z.B. | in der Lage einzukaufen und Mahlzeiten zuzubereiten |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | nicht in der Lage Nahrungsmittel zuzubereiten, wird mit Essen versorgt |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | sehr eingeschränkte Ernährung, kulturell unpassende Nahrungsmittel |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 3.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN IN BEZUG AUF EINE AUSREICHENDE ERNÄHRUNG?

CANK008

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Versorgung mit Essen wöchentlich oder seltener |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | wöchentliche Hilfe beim Einkaufen oder mehr als einmal wöchentlich, aber nicht täglich Versorgung mit Essen |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | tägliche Versorgung mit Essen |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN IN BEZUG AUF EINE AUSREICHENDE ERNÄHRUNG?

CANK009

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN IN BEZUG AUF EINE AUSREICHENDE ERNÄHRUNG?

CANK010

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = Keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Versorgung mit 1-4 Mahlzeiten pro Woche oder Unterstützung bei einer Mahlzeit am Tag |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Versorgung mit mehr als 4 Mahlzeiten pro Woche oder Unterstützung bei allen Mahlzeiten |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Versorgung mit allen Mahlzeiten |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe in bezug auf eine ausreichende Ernährung?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK011

Ist die Person insgesamt mit dem Maß der erhaltenen Hilfe in bezug auf eine ausreichende Ernährung zufrieden?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK012

3 Versorgung des Haushalts

HAT DIE PERSON PROBLEME, SICH UM DEN HAUSHALT ZU KÜMMERN?

Beurteilung
Klient

CANK013

*Sind Sie in der Lage, sich um Ihren Haushalt zu kümmern?
Hilft Ihnen jemand dabei?*

- | | | |
|--|------|---|
| 0 = kein Problem | z.B. | Wohnung ist möglicherweise unordentlich, aber die Person hält sie grundsätzlich sauber |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | ist nicht in der Lage, sich um den Haushalt zu kümmern und hat regelmäßig eine Haushaltshilfe |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | Wohnung ist schmutzig und eine potentielle Gefahr für die Gesundheit |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 4.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN BEI DER VERSORGUNG DES HAUSHALTES?

CANK014

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | hilft gelegentlich beim Putzen oder Aufräumen oder fordert dazu auf |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | hilft mindestens einmal pro Woche beim Putzen oder Aufräumen oder fordert dazu auf |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | beaufsichtigt die Person mehr als einmal pro Woche, wäscht die gesamte Wäsche und putzt die Wohnung |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI DER VERSORGUNG DES HAUSHALTES?

CANK015

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI DER VERSORGUNG DES HAUSHALTES?

CANK016

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | wird vom Personal aufgefordert |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | einige Unterstützung bei der Hausarbeit |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Großteil der Hausarbeit wird von Personal erledigt |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe bei der Versorgung des Haushaltes?

CANK017

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

Ist die Person insgesamt mit dem Maß der erhaltenen Hilfe bei der Versorgung des Haushaltes zufrieden?

CANK018

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

4 Persönliche Körperpflege

HAT DIE PERSON PROBLEME MIT DER KÖRPERPFLEGE?
Haben Sie Probleme, sich sauber und ordentlich zu halten?
Müssen Sie an die Körperpflege erinnert werden? Durch wen?

Beurteilung
Klient

CANK019

- | | |
|--|---|
| 0 = kein Problem | z.B. eventuell ausgefallene oder unordentliche Erscheinung, aber grundsätzlich sauber |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. benötigt und erhält Hilfe bei der Körperpflege |
| 2 = ernstes Problem | z.B. schlechte Körperpflege, riecht |
| 9 = unbekannt | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 5.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN BEI DER KÖRPERPFLEGE?

CANK020

- | | |
|--------------------|--|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. fordern die Person gelegentlich dazu auf, ihre Kleidung zu wechseln |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. stellen Dusche/Badewanne an und bestehen auf deren Benutzung, tägliche Aufforderung |
| 3 = viel Hilfe | z.B. geben täglich Unterstützung in mehreren Bereichen der Körperpflege |
| 9 = unbekannt | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI DER KÖRPERPFLEGE?

CANK021

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI DER KÖRPERPFLEGE?

CANK022

- | | |
|--------------------|---|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. gelegentliche Aufforderung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. wöchentliche Beaufsichtigung der Körperreinigung |
| 3 = viel Hilfe | z.B. Beaufsichtigung mehrerer Aspekte der Körperpflege, Trainingsprogramme zur Körperpflege |
| 9 = unbekannt | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe bei der Körperpflege?
 (0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK023

Ist die Person insgesamt mit dem Maß der erhaltenen Hilfe bei der Körperpflege zufrieden?
 (0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK024

5 Tägliche Aktivitäten

HAT DIE PERSON PROBLEME BEI DER GESTALTUNG
REGELMÄßIGER, ANGEMESSENER TAGESAKTIVITÄTEN?

*Wie verbringen Sie Ihren Tag?
Haben Sie genug zu tun?*

Beurteilung
Klient

CANK025

- | | |
|--|---|
| 0 = kein Problem | z.B. Vollzeit-Arbeitsverhältnis oder angemessen beschäftigt mit Hausarbeit oder sozialen Aktivitäten. |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. nicht in der Lage sich selbst zu beschäftigen, daher Besuch eines Tageszentrums. |
| 2 = ernstes Problem | z.B. überhaupt keine berufliche Beschäftigung und keine angemessene Beschäftigung mit Hausarbeit oder sozialen Aktivitäten. |
| 9 = unbekannt | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 6.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER
VERWANDTEN BEI DER SUCHE NACH ODER DEM BEI-
BEHALTEN VON REGELMÄßIGEN, ANGEMESSENEN
TAGESAKTIVITÄTEN?

CANK026

- | | |
|--------------------|---|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. gelegentliche Ratschläge für Tagesbeschäftigung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. tägliche Aktivitäten wurden organisiert, z.B. Erwachsenenbildung oder Aufenthalt im Tageszentrum |
| 3 = viel Hilfe | z.B. tägliche Hilfe bei der Organisation von Tagesaktivitäten |
| 9 = unbekannt | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
DIENSTEN BEI DER SUCHE NACH ODER DEM BEIBEHALTEN
VON REGELMÄßIGEN, ANGEMESSENEN TAGESAKTIVITÄTEN?

CANK027

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
DIENSTEN BEI DER SUCHE NACH ODER DEM BEIBEHALTEN
VON REGELMÄßIGEN, ANGEMESSENEN TAGESAKTIVITÄTEN?

CANK028

- | | |
|--------------------|--|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. Bewerbertraining / Erwachsenenbildung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. geschütztes Arbeitsverhältnis (tägliche Beschäftigung), Tageszentrum an 2-4 Tagen pro Woche |
| 3 = viel Hilfe | z.B. täglicher Besuch einer Tagesklinik oder eines Tageszentrums |
| 9 = unbekannt | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe bei der Suche nach oder dem Beibehalten von regelmäßigen, angemessenen Tagesaktivitäten? (0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK029

Ist die Person insgesamt mit dem Maß der erhaltenen Hilfe bei der Suche nach oder dem Beibehalten von regelmäßigen, angemessenen Tagesaktivitäten zufrieden? (0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK030

6 Körperliche Gesundheit

HAT DIE PERSON IRGEND EINE KÖRPERLICHE BEHINDERUNG ODER KÖRPERLICHE ERKRANKUNG?

Wie fühlen Sie sich körperlich?

Werden Sie wegen irgendwelchen körperlichen Problemen von einem Arzt behandelt?

Beurteilung
Klient

CANK031

- | | | |
|--|------|---|
| 0 = kein Problem | z.B. | körperlich gesund |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | körperliches Leiden wie hoher Blutdruck, erhält angemessene Behandlung |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | unbehandeltes körperliches Leiden, einschließlich medikamentöser Nebenwirkungen |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 7.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN BEI PROBLEMEN MIT DER KÖRPERLICHEN GESUNDHEIT?

CANK032

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Aufforderung zum Arzt zu gehen |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Begleitung zum Arzt |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | tägliche Hilfe beim Aufsuchen der Toilette, beim Essen oder bezüglich der Mobilität |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI PROBLEMEN MIT DER KÖRPERLICHEN GESUNDHEIT?

CANK033

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI PROBLEMEN MIT DER KÖRPERLICHEN GESUNDHEIT?

CANK034

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | erhält Beratung bezüglich Diät oder Familienplanung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Medikation verordnet. Regelmäßige Besuche oder Vorstellungen beim Hausarzt / der Krankenschwester |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | häufige Termine im Krankenhaus. Veränderungen der Wohnung |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe bei Problemen mit der körperlichen Gesundheit?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK035

Ist die Person insgesamt mit dem Maß der erhaltenen Hilfe bei Problemen mit der körperlichen Gesundheit zufrieden?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK036

7 Psychotische Symptome

HAT DIE PERSON IRGENDWELCHE PSYCHOTISCHE SYMPTOME (Z.B. WAHNVORSTELLUNGEN, HALLUZINATIONEN ODER FORMALE DENKSTÖRUNGEN)?

Hören Sie manchmal Stimmen oder haben Sie Probleme mit Ihren Gedanken?

Bekommen Sie Medikamente oder Spritzen? Wofür sind diese?

| | | |
|--|------|--|
| 0 = kein Problem | z.B. | keine positive Symptomatik, nicht gefährdet, Symptome zu bekommen, erhält keine Medikamente. |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | Symptome werden mit Medikamenten oder anderen Methoden behandelt |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | hat gegenwärtig Symptome oder ist diesbezüglich gefährdet |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 8.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN BEZÜGLICH DER PSYCHOTISCHEN SYMPTOME?

| | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | etwas Mitgefühl und Unterstützung. |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | versorgende Personen helfen bei Bewältigungsstrategien oder bezüglich der Compliance bei der Medikamenteneinnahme |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | ständige Überwachung der Medikamenteneinnahme und Hilfe bei Bewältigungsstrategien |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEZÜGLICH DER PSYCHOTISCHEN SYMPTOME?

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEZÜGLICH DER PSYCHOTISCHEN SYMPTOME?

| | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Medikation wird vierteljährlich oder seltener überprüft, Unterstützung durch eine Gruppe |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Medikation wird öfter als vierteljährlich überprüft, gezielte psychologische Therapie |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Medikation und 24-Stundenpflege im Krankenhaus oder Krisenintervention zu Hause |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe bezüglich der psychotischen Symptome?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

Ist die Person insgesamt mit dem Maß der erhaltenen Hilfe bezüglich der psychotischen Symptome zufrieden?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

Beurteilung
Klient

CANK037

CANK038

CANK039

CANK040

CANK041

CANK042

8 Informationen (über die Krankheit und deren Behandlung)

HAT DIE PERSON KLARE MÜNDLICHE ODER SCHRIFTLICHE INFORMATIONEN ÜBER IHRE KRANKHEIT UND DEREN BEHANDLUNG ERHALTEN?

Beurteilung
Klient

CANK043

Haben Sie klare Informationen über Ihre Medikamente oder andere Behandlungsformen erhalten?

Wie hilfreich waren diese Informationen für Sie?

- | | | |
|--|------|---|
| 0 = kein Problem | z.B. | hat angemessene Information erhalten und verstanden |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | hat nicht alle Informationen erhalten oder verstanden |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | hat keine Informationen erhalten |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 9.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN, UM DIESE INFORMATIONEN ZU BEKOMMEN?

CANK044

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | hat einige Ratschläge von Freunden oder Verwandten bekommen |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | hat Informationsblätter erhalten oder Angehörige / Freunde haben den Kontakt zu einer Selbsthilfegruppe hergestellt |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Freunde oder Verwandte organisieren regelmäßig Kontakte mit Ärzten und/oder Selbsthilfegruppen |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN, UM DIESE INFORMATIONEN ZU BEKOMMEN?

CANK045

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN, UM DIESE INFORMATIONEN ZU BEKOMMEN?

CANK046

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | kurze mündliche oder schriftliche Information über Erkrankung/Problem/Behandlung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | hat detaillierte Informationen über Selbsthilfegruppen erhalten; ausführliche Informationsveranstaltungen über Medikamente und alternative Behandlungsmethoden |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | hat detaillierte schriftliche Informationen oder spezielle persönliche Schulungen erhalten |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe, um diese Informationen zu bekommen?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK047

Ist die Person insgesamt mit dem Maß der erhaltenen Hilfe zur Erlangung dieser Informationen zufrieden?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK048

9 Seelischer Druck

LEIDET DIE PERSON GEGENWÄRTIG UNTER SEELISCHEM DRUCK?

Haben Sie sich in letzter Zeit sehr traurig oder niedergeschlagen gefühlt?

Fühlten Sie sich ungewöhnlich ängstlich, oder fürchteten Sie sich vor etwas?

- | | |
|--|---|
| 0 = kein Problem | z.B. gelegentliche oder geringe Belastung |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. benötigt und erhält kontinuierlich Unterstützung |
| 2 = ernstes Problem | z.B. Belastungen beeinflussen das Leben erheblich, z.B. indem sie die Person daran hindern, aus dem Haus zu gehen |
| 9 = unbekannt | |

Beurteilung
Klient

CANK049

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 10.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN AUFGRUND DER PSYCHISCHEN BELASTUNG?

- | | |
|--------------------|---|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. etwas Mitgefühl und Unterstützung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. hat mindestens wöchentlich die Möglichkeit mit Freunden oder Verwandten über die Belastungen zu sprechen |
| 3 = viel Hilfe | z.B. ständige Unterstützung und Kontrolle |
| 9 = unbekannt | |

CANK050

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN AUFGRUND DER PSYCHISCHEN BELASTUNG?

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN AUFGRUND DER PSYCHISCHEN BELASTUNG?

- | | |
|--------------------|--|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. Einschätzung des psychischen Zustandes oder gelegentliche Unterstützung. |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. spezielle psychologische oder soziale Behandlung aufgrund der Ängste, mindestens einmal pro Woche Beratung durch Personal |
| 3 = viel Hilfe | z.B. 24-Stunden-Versorgung im Krankenhaus oder Krisenintervention |
| 9 = unbekannt | |

CANK051

CANK052

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe bei dieser Belastung?
(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

Ist die Person insgesamt mit dem Maß der erhaltenen Hilfe bei dieser Belastung zufrieden?
(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK053

CANK054

10 Selbstgefährdung

IST DIE PERSON EINE GEFAHR FÜR SICH SELBST?

Denken Sie manchmal daran, sich selbst etwas anzutun oder haben Sie sich tatsächlich selbst etwas angetan?

Bringen Sie sich selbst auf andere Weise in Gefahr?

Beurteilung
Klient

CANK055

- | | | |
|---|------|--|
| 0 = kein Problem | z.B. | keine Selbstmordgedanken |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | Selbstmordgefährdung wurde durch das Personal beobachtet, erhält Beratung |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | hat im letzten Monat Selbstmordgedanken geäußert oder hat sich selbst in ernsthafte Gefahr gebracht |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 11.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN, UM DIE SELBSTGEFÄHRDUNG ZU REDUZIEREN?

CANK056

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | hat die Möglichkeit Freunde oder Verwandte bei entsprechender Gefährdung zu kontaktieren |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Freunde oder Verwandte halten gewöhnlich Kontakt und sind fähig zu erkennen, wenn die Person gefährdet ist |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Freunde oder Verwandte halten regelmäßig Kontakt und sind gut fähig zu erkennen, wenn die Person gefährdet ist und sind in der Lage, dann Hilfe zu leisten |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN, UM DAS RISIKO DER SELBSTGEFÄHRDUNG ZU REDUZIEREN?

CANK057

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN, UM DAS RISIKO DER SELBSTGEFÄHRDUNG ZU REDUZIEREN?

CANK058

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | kann jemanden kontaktieren, wenn sie sich gefährdet fühlt |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Kontrolle durch Personal wenigstens einmal wöchentlich, regelmäßig unterstützende Beratung |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | tägliche Überwachung, stationäre Versorgung |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe, um das Risiko der Selbstgefährdung zu reduzieren?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK059

Ist die Person insgesamt mit der erhaltenen Hilfe zur Reduktion des Selbstgefährdungsrisikos zufrieden?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK060

11 Fremdgefährdung

IST DIE PERSON TATSÄCHLICH ODER POTENTIELL EINE GEFAHR FÜR ANDERE MENSCHEN?

Glauben Sie, daß Sie eine Gefahr für die Sicherheit anderer Personen sein könnten?

Verlieren Sie gelegentlich Ihre Beherrschung und schlagen Sie dann jemanden?

Beurteilung
Klient

CANK061

- | | | |
|--|------|---|
| 0 = kein Problem | z.B. | keine Vorfälle von Gewalt oder bedrohlichem Verhalten |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | wird überwacht, weil Person eine mögliche Gefahr ist |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | Gewalt und Bedrohungen in letzter Zeit |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 12.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN, UM DAS RISIKO EINER FREMDVERLETZUNG ZU REDUZIEREN?

CANK062

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Hilfe wegen aggressivem Verhalten wöchentlich oder seltener |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Hilfe wegen aggressivem Verhalten mehrmals wöchentlich |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | fast laufend Hilfe wegen ständigem aggressivem Verhalten |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN, UM DAS RISIKO EINER FREMDGEFÄHRDUNG ZU REDUZIEREN?

CANK063

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN, UM DAS RISIKO EINER FREMDGEFÄHRDUNG ZU REDUZIEREN?

CANK064

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Verhaltenskontrolle wöchentlich oder seltener |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | tägliche Überwachung |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | ständige Überwachung, Trainingsprogramm zum Umgang mit Wut |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe zur Reduktion des Fremdgefährdungsrisikos?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK065

Ist die Person insgesamt mit der erhaltenen Hilfe zur Reduktion des Fremdverletzungsrisikos zufrieden?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK066

12 Alkohol

TRINKT DIE PERSON ÜBERMÄßIG ODER HAT SIE PROBLEME, IHREN ALKOHOLKONSUM ZU KONTROLLIEREN?

*Haben Sie Probleme mit Ihrem Alkoholkonsum?
Wünschten Sie sich, weniger Alkohol zu trinken?*

Beurteilung
Klient

CANK067

- | | | |
|---|------|--|
| 0 = kein Problem | z.B. | keine Probleme mit kontrolliertem Alkoholkonsum |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | Gefahr des Alkoholmißbrauchs besteht, erhält deshalb Hilfe |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | Gegenwärtiges Trinkverhalten ist unkontrolliert oder schädlich |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 13.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN AUFGRUND IHRES ALKOHOLKONSUMS?

CANK068

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | aufgefordert, weniger zu trinken |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | hat Informationen über die Anonymen Alkoholiker oder Suchtberatungsstellen erhalten |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | tägliche Überwachung des Alkoholkonsums |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN AUFGRUND IHRES ALKOHOLKONSUMS?

CANK069

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN AUFGRUND IHRES ALKOHOLKONSUMS?

CANK070

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | auf Risiken hingewiesen |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | ausführlich über Hilfsorganisationen informiert (z.B. Adressen und Kontaktmöglichkeiten) |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | besucht Entzugsklinik, gezieltes Entwöhnungsprogramm |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe aufgrund ihres Alkoholkonsums?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK071

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe aufgrund ihres Alkoholkonsums?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK072

13 Drogen

LIEGT BEI DER PERSON EIN DROGENMIßBRAUCH VOR?
Nehmen Sie irgendwelche Drogen oder Medikamente, die ihnen nicht verschrieben wurden?
Gibt es irgendwelche Drogen oder Medikamente, bei denen es Ihnen schwer fällt, mit der Einnahme aufzuhören?

Beurteilung
Klient

CANK073

- | | | |
|--|------|---|
| 0 = kein Problem | z.B. | keine Drogenabhängigkeit oder -mißbrauch |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | erhält Hilfe wegen Abhängigkeit oder Mißbrauch |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | Abhängigkeit oder Mißbrauch von verschriebenen oder nicht verschriebenen Medikamenten oder illegalen Drogen |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 14.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN IM ZUSAMMENHANG MIT IHREM DROGENMIßBRAUCH?

CANK074

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | gelegentliche Ratschläge oder Unterstützung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | regelmäßige Ratschläge, Kontakte zu Hilfsgruppen hergestellt |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Überwachung, Zusammenarbeit mit anderen Institutionen |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN WEGEN IHRES DROGENMIßBRAUCHS?

CANK075

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN WEGEN IHRES DROGENMIßBRAUCHS?

CANK076

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Ratschläge vom Hausarzt |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Drogenentzugsklinik |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | überwachtes Entwöhnungsprogramm, stationäre Versorgung |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe wegen ihres Drogenmißbrauchs?
 (0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK077

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe wegen ihres Drogenmißbrauchs?
 (0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK078

14 Soziale Kontakte

BRAUCHT DIE PERSON UNTERSTÜTZUNG BEI SOZIALEN KONTAKTEN?

Sind Sie zufrieden mit Ihren sozialen Aktivitäten?

Wünschen Sie sich, mehr Kontakt zu anderen Menschen zu haben?

Beurteilung
Klient

CANK079

- | | |
|--|--|
| 0 = kein Problem | z.B. kann genügend soziale Kontakte organisieren, hat genügend Freunde |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. besucht geeignete Kontaktstätte oder Tageszentrum |
| 2 = ernstes Problem | z.B. fühlt sich häufig einsam und isoliert |
| 9 = unbekannt | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 15.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN BEI SOZIALEN KONTAKTEN?

CANK080

- | | |
|--------------------|--|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. weniger als wöchentlich soziale Kontakte |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. 1-3 mal wöchentlich soziale Kontakte |
| 3 = viel Hilfe | z.B. mindestens 4 mal pro Woche soziale Kontakte |
| 9 = unbekannt | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI DER ORGANISATION SOZIALER KONTAKTE?

CANK081

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI DER ORGANISATION SOZIALER KONTAKTE?

CANK082

- | | |
|--------------------|---|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. erhält Ratschläge über Begegnungsstätten und Clubs |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. bis zu 3 mal pro Woche Besuch eines Tageszentrums oder einer Kontaktgruppe |
| 3 = viel Hilfe | z.B. 4 mal pro Woche oder häufiger Besuch eines Tageszentrums |
| 9 = unbekannt | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe bei der Organisation sozialer Kontakte?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK083

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe bei der Organisation sozialer Kontakte?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK084

15 Partnerschaft

HAT DIE PERSON PROBLEME EINEN PARTNER ZU FINDEN
ODER EINE ENGE BEZIEHUNG AUFRECHT ZU ERHALTEN?

Haben Sie einen Partner?

Haben Sie Probleme in Ihrer Partnerschaft/Ehe?

Beurteilung
Klient

CANK085

- | | |
|---|--|
| 0 = kein Problem | z.B. befriedigende Beziehung oder ohne Partner glücklich |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. erhält Unterstützung durch eine Paartherapie |
| 2 = ernstes Problem | z.B. Gewalt zu Hause; wünscht sich Partner |
| 9 = unbekannt | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 16.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER
VERWANDTEN BEI DER GESTALTUNG UND
AUFRECHTERHALTUNG VON BEZIEHUNGEN?

CANK086

- | | |
|--------------------|---|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. etwas emotionale Unterstützung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. mehrere Gespräche |
| 3 = viel Hilfe | z.B. intensive Gespräche und Unterstützung beim Umgang mit Gefühlen |
| 9 = unbekannt | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
DIENSTEN BEI DER GESTALTUNG UND
AUFRECHTERHALTUNG VON BEZIEHUNGEN?

CANK087

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
DIENSTEN BEI DER GESTALTUNG UND
AUFRECHTERHALTUNG VON BEZIEHUNGEN?

CANK088

- | | |
|--------------------|---|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. wenige Gespräche |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. mehrere Gespräche, regelmäßige Unterstützung |
| 3 = viel Hilfe | z.B. Paartherapie, Training sozialer Fertigkeiten |
| 9 = unbekannt | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe bei der Gestaltung und
Aufrechterhaltung von Beziehungen?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK089

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe bei der
Gestaltung und Aufrechterhaltung von Beziehungen?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK090

16 Sexualität

HAT DIE PERSON PROBLEME MIT IHREM SEXUALLEBEN?
Wie ist Ihr Sexualleben?

Beurteilung
 Klient

CANK091

- | | | |
|---|------|--|
| 0 = kein Problem | z.B. | zufrieden mit dem momentanen Sexualleben |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | erhält Unterstützung durch eine Sexualtherapie |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | ernsthafte sexuelle Probleme, wie Impotenz |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 17.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER
 VERWANDTEN BEZÜGLICH DER PROBLEME MIT IHREM
 SEXUALLEBEN?

CANK092

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | einige Ratschläge |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | mehrere Gespräche, Informationsmaterial, Versorgung mit Verhütungsmitteln, etc. |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Kontakt zu Beratungsstellen hergestellt und möglicherweise die Person dorthin begleitet. Ständig erreichbar, um über dieses Problem zu sprechen |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
 DIENSTEN BEZÜGLICH DER PROBLEME MIT IHREM
 SEXUALLEBEN?

CANK093

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
 DIENSTEN BEZÜGLICH DER PROBLEME MIT IHREM
 SEXUALLEBEN?

CANK094

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | erhält Informationen über Verhütungsmittel, Safer Sex, medikamentenbedingte Impotenz |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | regelmäßige Gespräche über Sexualität |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Sexualtherapie |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe aufgrund der Probleme
 mit ihrem dem Sexualleben?
 (0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK095

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe
 aufgrund der Probleme mit ihrem Sexualleben?
 (0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK096

17 Versorgung und Betreuung der Kinder

HAT DIE PERSON PROBLEME, SICH UM IHRE KINDER ZU KÜMMERN?

Haben Sie Kinder, die jünger als 18 sind?

Haben Sie Probleme, sich um sie zu kümmern?

Beurteilung
Klient

CANK097

- | | | |
|--|------|---|
| 0 = kein Problem | z.B. | keine Kinder unter 18 oder keine Probleme, sich um sie zu kümmern |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | Probleme mit der Elternrolle und erhält deshalb Hilfe |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | ernsthafte Probleme, sich um die Kinder zu kümmern |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 18.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN BEI DER BETREUUNG UND VERSORGUNG IHRER KINDER?

CANK098

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | gelegentliches Babysitting weniger als 1 mal pro Woche |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Hilfe an den meisten Tagen |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Kinder leben bei Freunden oder Verwandten |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI DER BETREUUNG UND VERSORGUNG IHRER KINDER?

CANK099

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEI DER BETREUUNG UND VERSORGUNG IHRER KINDER?

CANK100

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Besuch einer Kindertagesstätte |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Hilfe beim Ausüben elterlicher Pflichten |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Kinder in Kinderheim oder in Pflege |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe bei der Betreuung und Versorgung ihrer Kinder?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK101

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe bei der Betreuung und Versorgung ihrer Kinder?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK102

18 Grundkenntnisse im Lesen, Schreiben und Rechnen

MANGELT ES DER PERSON AN GRUNDKENNTNISSEN IM RECHNEN, LESEN UND SCHREIBEN?

Haben Sie Probleme beim Lesen, Schreiben oder Verständnis der deutschen Sprache?

Können Sie Ihr Wechselgeld in einem Geschäft nachzählen?

Beurteilung
Klient

CANK103

- | | |
|--|--|
| 0 = kein Problem | z.B. kann lesen, schreiben und deutschsprachige Formulare verstehen |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. Probleme beim Lesen und erhält deshalb Hilfe von Angehörigen |
| 2 = ernstes Problem | z.B. hat Probleme mit grundlegenden Fähigkeiten, Mangel an Sprachgewandtheit |
| 9 = unbekannt | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 19.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN BEIM RECHNEN, LESEN UND SCHREIBEN?

CANK104

- | | |
|--------------------|---|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. gelegentliche Hilfe beim Lesen oder Ausfüllen von Formularen |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. Lese- und Schreibunterricht vermittelt |
| 3 = viel Hilfe | z.B. bringen der Person Lesen bei |
| 9 = unbekannt | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEIM RECHNEN, LESEN UND SCHREIBEN?

CANK105

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEIM RECHNEN, LESEN UND SCHREIBEN?

CANK106

- | | |
|--------------------|--|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. Hilfe beim Ausfüllen von Formularen |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. Beratung über Lese- und Schreibunterricht |
| 3 = viel Hilfe | z.B. Teilnahme an Erwachsenenbildung |
| 9 = unbekannt | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe beim Rechnen, Lesen und Schreiben?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK107

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe beim Rechnen, Lesen und Schreiben?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK108

19 Telefonieren

HAT DIE PERSON PROBLEME, ZUGANG ZU EINEM TELEFON ZU BEKOMMEN ODER EIN TELEFON ZU BENUTZEN?

Wissen Sie, wie man ein Telefon benutzt?

Ist es leicht für Sie ein Telefon zu finden, das Sie benutzen können?

Beurteilung
Klient

CANK109

| | | |
|--|------|--|
| 0 = kein Problem | z.B. | hat funktionierendes Telefon zu Hause oder leichten Zugang zu Münzfernsprecher |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | muß jemanden um die Benutzung des Telefons bitten |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | keinen Zugang zu einem Telefon oder ist nicht in der Lage, ein Telefon zu benutzen |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 20.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN BEIM ERLEDIGEN VON TELEFONATEN?

CANK110

| | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Hilfe beim Erledigen von Telefonaten, aber seltener als einmal pro Monat oder nur in Notfällen |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | zwischen monatlich und täglich |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Hilfe ist erreichbar, wann immer sie gewünscht wird |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEIM ERLEDIGEN VON TELEFONATEN?

CANK111

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEIM ERLEDIGEN VON TELEFONATEN?

CANK112

| | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Zugang zu einem Telefon auf Anfrage |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | wird mit einer Telefonkarte versorgt |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Installation eines Telefonanschlusses für zu Hause wird organisiert |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe beim Erledigen von Telefonaten?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK113

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe beim Erledigen von Telefonaten?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK114

20 Verkehrsmittel

HAT DIE PERSON PROBLEME, ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL ZU BENUTZEN?

Wie kommen Sie mit der Benutzung von Bus, Straßenbahn oder Zug zurecht? Haben Sie einen Freifahrtsausweis?

Beurteilung
Klient

CANK115

- | | | |
|--|------|--|
| 0 = kein Problem | z.B. | kann öffentliche Verkehrsmittel benutzen oder hat die Möglichkeit ein Auto zu benutzen |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | erhält Fahrscheine oder andere Hilfe bei Benutzung von Verkehrsmitteln |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | ist nicht in der Lage öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 21.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER VERWANDTEN BEIM BENUTZEN VON VERKEHRSMITTELN?

CANK116

- | | | |
|--------------------|------|--|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Ermutung zur Benutzung von Verkehrsmitteln |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | wird häufig beim Fahren mit öffentlichen Verkehrsmitteln begleitet |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | wird zu allen Terminen gebracht |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEIM BENUTZEN VON VERKEHRSMITTELN?

CANK117

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN DIENSTEN BEIM BENUTZEN VON VERKEHRSMITTELN?

CANK118

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | Versorgung mit Fahrscheinen |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Versorgung mit Monats- oder Jahreskarten für öffentliche Verkehrsmittel |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | Transport zu Terminen mit dem Krankenwagen |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe beim Benutzen von Verkehrsmitteln?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK119

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe beim Benutzen von Verkehrsmitteln?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK120

21 Geld

HAT DIE PERSON PROBLEME, IHR GELD EINZUTEILEN?
Wie kommen Sie mit der Einteilung Ihres Geldes zurecht?
Sind Sie in der Lage, Ihre Rechnungen zu bezahlen?

Beurteilung
 Klient

CANK121

- | | |
|---|---|
| 0 = kein Problem | z.B. kann lebensnotwendige Dinge kaufen und Rechnungen bezahlen |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. erhält Unterstützung bei der Geldeinteilung |
| 2 = ernstes Problem | z.B. hat öfters kein Geld für die lebensnotwendigen Dinge oder Rechnungen |
| 9 = unbekannt | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 22.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER
 VERWANDTEN BEIM UMGANG MIT IHREM GELD?

CANK122

- | | |
|--------------------|---|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. gelegentliche Hilfe bei der Erledigung von Haushaltsrechnungen |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. Berechnung des wöchentlichen Budgets |
| 3 = viel Hilfe | z.B. komplette Kontrolle der finanziellen Angelegenheiten |
| 9 = unbekannt | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
 DIENSTEN BEIM UMGANG MIT IHREM GELD?

CANK123

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
 DIENSTEN BEIM UMGANG MIT IHREM GELD?

CANK124

- | | |
|--------------------|---|
| 0 = keine | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. gelegentliche Hilfe bei der Geldeinteilung |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. Überwachung der Mietzahlung, erhält wöchentlich zur Verfügung stehenden Betrag |
| 3 = viel Hilfe | z.B. tägliche Auszahlung von Bargeld |
| 9 = unbekannt | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe beim Umgang mit ihrem
 Geld?

CANK125

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der erhaltenen Hilfe beim
 Umgang mit ihrem Geld?

CANK126

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

22 Sozialleistungen

ERHÄLT DIE PERSON WIRKLICH ALLE IHR ZUSTEHENDEN
SOZIALLEISTUNGEN?

Sind Sie sicher, daß Sie alle Ihnen zustehenden Geldbeträge erhalten?

Beurteilung
Klient

CANK127

- | | | |
|---|------|---|
| 0 = kein Problem | z.B. | erhält alle ihr zustehenden Sozialleistungen |
| 1 = kein/geringes Problem, weil Hilfe geleistet wird | z.B. | erhält angemessene Hilfe, die zustehenden Sozialleistungen einzufordern |
| 2 = ernstes Problem | z.B. | nicht sicher/ erhält nicht alle ihr zustehenden Sozialleistungen |
| 9 = unbekannt | | |

Wenn mit 0 oder 9 geratet wurde, gehen Sie zu Frage 23.

WIEVIEL HILFE ERHÄLT DIE PERSON VON FREUNDEN ODER
VERWANDTEN, UM ALLE IHR ZUSTEHENDEN
SOZIALLEISTUNGEN ZU ERHALTEN?

CANK128

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | gelegentliche Nachfrage, ob die Person irgendwelches Geld bekommt |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Hilfe beim Ausfüllen von Formularen |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | hat sich nach Anspruchsberechtigung erkundigt |
| 9 = unbekannt | | |

WIEVIEL HILFE *ERHÄLT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
DIENSTEN, UM ALLE IHR ZUSTEHENDEN SOZIALLEISTUNGEN
ZU ERHALTEN?

CANK129

WIEVIEL HILFE *BENÖTIGT* DIE PERSON VON ÖRTLICHEN
DIENSTEN, UM ALLE IHR ZUSTEHENDEN SOZIALLEISTUNGEN
ZU ERHALTEN?

CANK130

- | | | |
|--------------------|------|---|
| 0 = keine | | |
| 1 = wenig Hilfe | z.B. | gelegentliche Beratung über die Ansprüche |
| 2 = mittlere Hilfe | z.B. | Hilfe bei der Beantragung von zusätzlichen Ansprüchen |
| 3 = viel Hilfe | z.B. | umfassende Überprüfung gegenwärtiger Ansprüche |
| 9 = unbekannt | | |

Erhält die Person die richtige Art von Hilfe, um alle ihr zustehenden
Sozialleistungen zu erhalten?

(0=nein 1=ja 9=unbekannt)

CANK131

Ist die Person insgesamt zufrieden mit der Hilfe, um alle ihr
zustehenden Sozialleistungen zu bekommen?

(0=nicht zufrieden 1=zufrieden)

CANK132